



VITAL

**KULLANIM VE BAKIM
KILAVUZU
USAGE AND
MAINTENANCE MANUAL**

**ELEKTRİKLİ PLEYT IZGARA
ELECTRIC FRY TOPS**



> EPI9010R



> EPI9020SR



> EPI7010R



> EPI7020SR

SUNUM

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ,

- Uluslararası standartlara uygun üretilen ürünümüzün beklentilerinize en uygun verimi alabilmeniz ve uzun süreli kullanmanız için kullanma kılavuzunu okumanızı, kullanıcılarınıza okutmanızı önemle hatırlatırız.
- Bu kılavuz ürününüzün güvenli kurulumu, kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler ve cihazınızdan en yararlı biçimde faydalanmanız için gerekli uyarılar içermektedir.
- Bu kılavuzu gerekli olduğunda kullanmak üzere güvenli ve kolay ulaşılabilir bir yerde saklayınız.
- Ürünümüz, gıda mamullerini ısıtma ve pişirme işlemleri için tasarlanmıştır. Herhangi bir kimyevi katı-sıvı maddenin ya da benzeri; genel olarak gıda maddeleri ile teması halinde canlı sağlığına zararı olabilecek maddelerin, herhangi bir ısıtma işlemi tabii tutulması amacıyla kullanılamaz.
- Üretici, bu kitapçığın çeviri ya da basımından kaynaklanan ve cihazın hatalı kullanımından doğacak, insana, çevresine veya diğer malzemelere gelecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

SEMBOLLER VE ANLAMLARI



KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUN

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım ve bakım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.



NOT

Dikkate alınması gereken bilgileri ve ipuçlarını belirtir.



UYARI

Cihazın hasar görme, arızalanma, düşük performansla çalışma gibi sorunlar ile karşılaşmamak için uyulması gereken talimatları belirtir.



ELEKTRİK TEHLİKESİ

Meydana gelebilecek elektrik tehlikelerine dikkat çeker. Gerekli tedbirler alınmayıp, talimatlara uyulmadığı takdirde yaralanma ve ölümler gerçekleşebilir.



TOPRAKLAMA

Topraklamanın gerekli olduğunu belirtir.

İÇİNDEKİLER

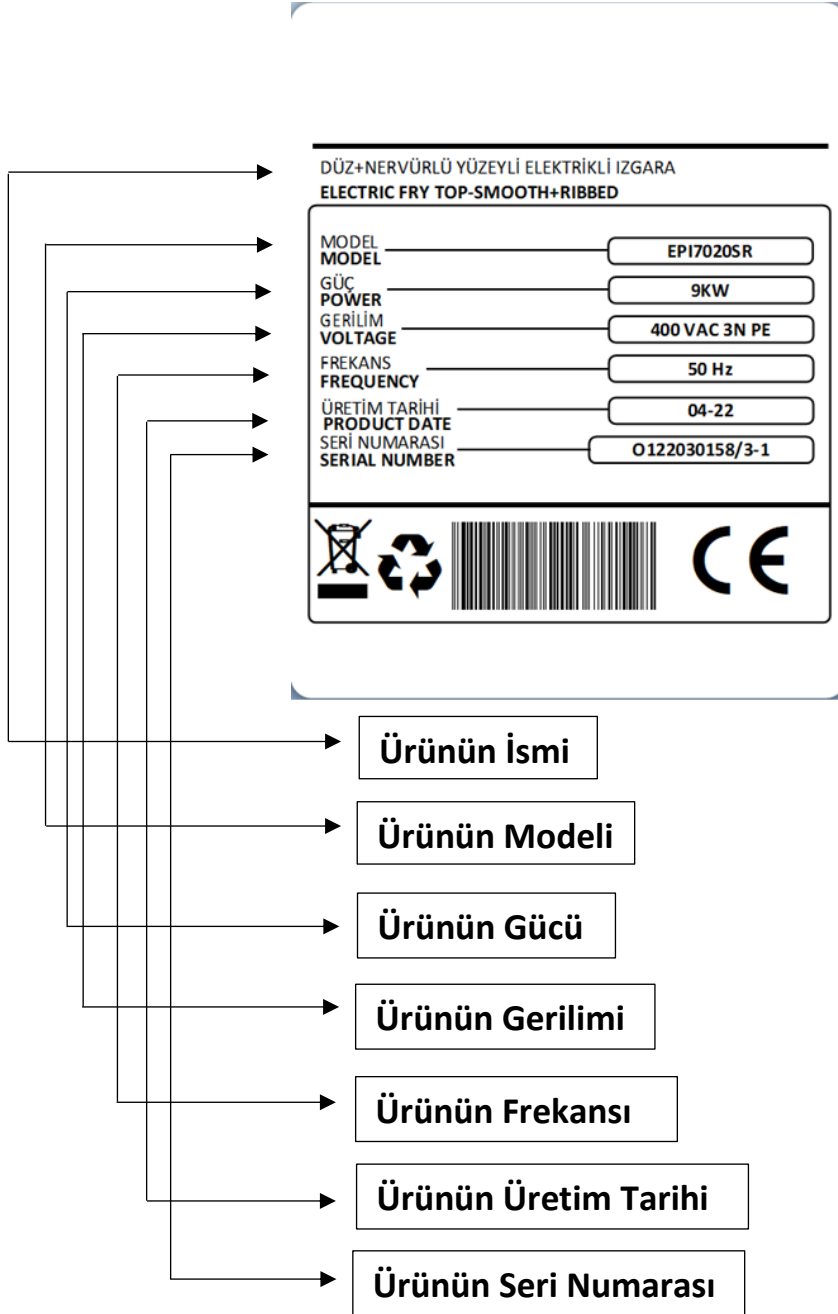
SUNUM.....	1
SEMBOLLER VE ANLAMLARI	2
İÇİNDEKİLER.....	3
GÜVENLİK DETAYLARI.....	4
ETİKET DETAYLARI	5
TEKNİK ÖZELLİKLER.....	6
TAŞIMA, YERLEŞTİRME VE MONTAJA HAZIR HALE GETİRME	10
KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARI.....	11
ELEKTRİK BAĞLANTISI.....	12
KULLANIM	13
TEMİZLİK.....	14
BAKIM VE ARIZA	15
PROBLEMLER VE ÇÖZÜMLER.....	15
KALICI RİSKLER.....	16
MAKİNENİN GÜNLÜK, AYLIK VE YILLIK BAKIMLARI İÇİN YAPILMASI GEREKENLER	16
GARANTİ KOŞULLARI	17
GARANTİ DIŞI DURUMLAR.....	18
YETKİLİ SERVİS START-UP SAYFASI.....	19
START UP SAYFASI	19
PRESENTATION.....	20
SYMBOLS AND THEIR MEANINGS.....	21
SAFETY DETAILS.....	22
LABEL DETAILS.....	23
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	24
TRANSPORTATION, PLACEMENT AND READY TO INSTALL	28
PERSONEL PROTECTIVE EQUIPMENT	29
ELECTRICAL CONNECTION.....	30
USAGE	31
CLEANING	32
MAINTENANCE AND MALFUNCTION.....	33
PROBLEMS AND SOLUTIONS	33
PERMANENT RISKS	34
THINGS TO BE DONE FOR DAILY, MONTHLY AND ANNUAL MAINTENANCE OF THE MACHINE	34
WARRANTY CONDITIONS	35
OUT OF WARRANTY CASES	36
AUTHORIZED SERVICE START-UP PAGE.....	37
START UP PAGE	37
İLETİŞİM / CONTACT	38

GÜVENLİK DETAYLARI

- Cihazı direkt güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Cihazın kullanıldığı alanda yanıcı ve tutuşabilen her türlü katı veya sıvı (alkol ve türevleri, petro-kimya ürünler, ahşap-plastik malzemeler, perdeler, elbise vs.) kesinlikle bulundurulmamalıdır.
- Bu cihaz mevcut düzenlemelere uygun olarak kurulmalı ve sadece iyi bir şekilde havalandırılan yerde kullanılmalıdır.
- Bu cihaz kurulmadan ve kullanılmadan önce talimatlara bakılmalıdır.
- Üreticinin veya yetkili servisin dışında müdahale edilmemelidir.
- Cihaz ve parçaları cihazın maksadı dışında kullanılamaz.
- Cihaz gıda ısıtması ve pişirmesi dışında ortam ısıtması, çamaşır kurutma vb. ısıtıcı gereci olarak kullanılamaz.
- Cihaz kullanıldığı sürece kontrolsüz bırakılamaz.
- Cihaz kullanılırken elleri sıcak temasından koruyacak gıdaya uyumlu eldivenler kullanılmalıdır.
- Cihazın kullandığı alanda herhangi bir sebeple yangın, alev parlaması gibi durumlarda panik yapmadan ana beslemenin yapıldığı sigortayı kapatarak yangın söndürücü kullanınız. Alevi söndürmek için kesinlikle su kullanmayınız. Su ateşin daha hızlı yayılmasına neden olacaktır.
- Cihazın montajından önce bilgi etiketindeki bağlantı değerlerini (frekans, gerilim ve sigorta) işletmenizin elektrik şebeke verileri ile karşılaştırınız. Bu verilerin birbirleri ile uyuşması gerekmektedir.
- Cihazın kasasını asla açmayınız. Elektrik bağlantısının ileten veya mekanik parçalara olası temas sizin için tehlikeli olduğu kadar cihazın fonksiyonlarının bozulmasına da sebep olabilir.
- Montaj ve bakım işleri üretici firma tarafından yetkilendirilmiş uzman personel tarafından yapılmalıdır. Hatalı montaj- ve bakım işleri veya tamirler sonucunda cihazı kullanan kişi için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir ve üretici firma bundan sorumlu tutulamaz.
- Cihazı basınçlı su ile yıkamayınız.



ETİKET DETAYLARI

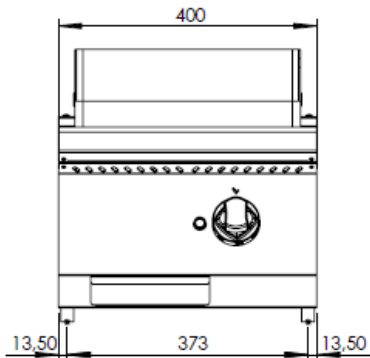


TEKNİK ÖZELLİKLER

ÜRÜN KODU		EPI7010S	EPI7010R	EPI7020S	EPI7020R	EPI7020SR	EPI7030R	EPI7030S	EPI7030SR		
BOYUTLAR (Mm)	A	GENİŞLİK		400	400	800	800	800	1200	1200	1200
	B	DERİNLİK		730	730	730	730	730	730	730	730
	C	YÜKSEKLİK		280	280	280	280	280	280	280	280
ELEKTRİK GÜCÜ		4,5 kW	4,5 kW	9 kW	9 kW	9 kW	13.5 kW	13.5 kW	13.5 kW		
ELEKTRİK GİRİŞİ		380-400 VAC 3N PE 50 HZ									
KABLO KESİTİ		5*2,5 mm ²	5*2,5 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	
AĞIRLIK		41 Kg	40 Kg	78 Kg	76 Kg	77 Kg	119 Kg	123 Kg	121 Kg		

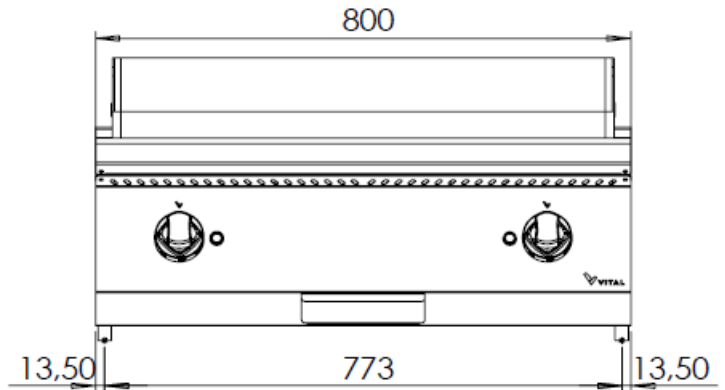
ÜRÜN KODU		EPI9010S	EPI9010R	EPI9020S	EPI9020R	EPI9020SR	EPI9030R	EPI9030S	EPI9030SR		
BOYUTLAR (Mm)	A	GENİŞLİK		400	400	800	800	800	1200	1200	1200
	B	DERİNLİK		900	900	900	900	900	900	900	
	C	YÜKSEKLİK		280	280	280	280	280	280	280	
ELEKTRİK GÜCÜ		7,5 kW	7,5 kW	15 kW	15 kW	15 kW	22.5 kW	22.5 kW	22.5 kW		
ELEKTRİK GİRİŞİ		380-400 VAC 3N PE 50 HZ									
KABLO KESİTİ		5*2,5 mm ²	5*6 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*6 mm ²	5*6 mm ²	5*6 mm ²		
AĞIRLIK		57 Kg	56 Kg	103 Kg	101 Kg	102 Kg	149 Kg	153 Kg	151 Kg		

(A)

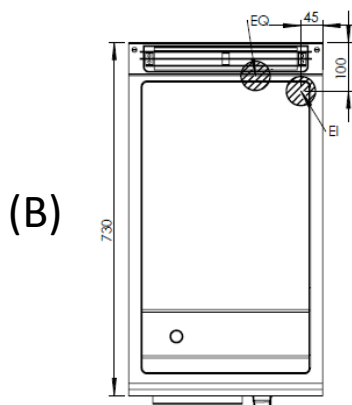


EPI7010S, EPI7010R
EPI9010S, EPI9010R

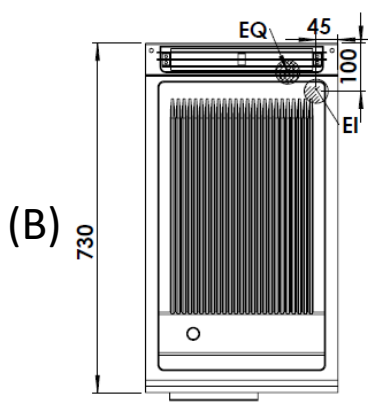
(A)



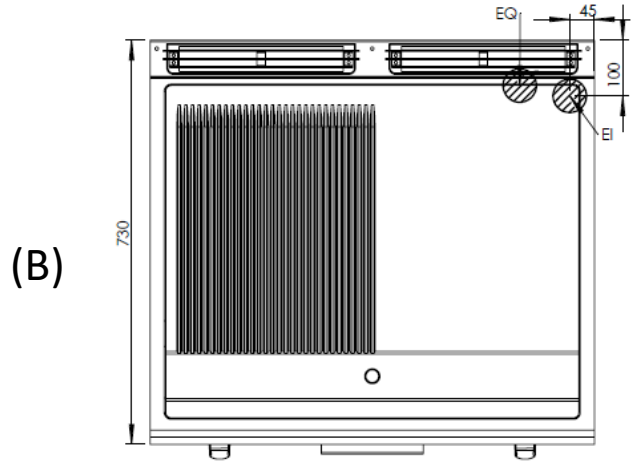
EPI7020S, EPI7020R, EPI7020SR
EPI9020S, EPI9020R, EPI9020SR



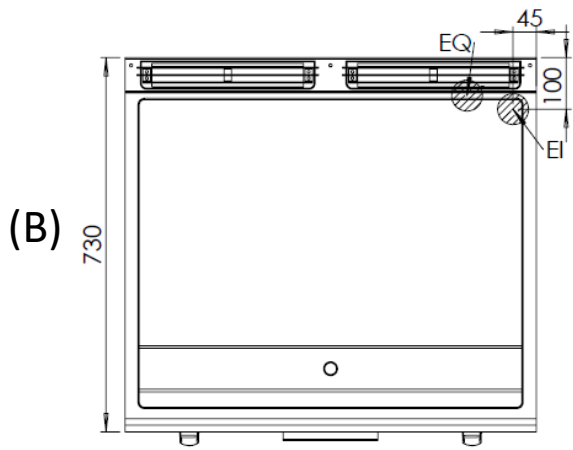
EPI7010S



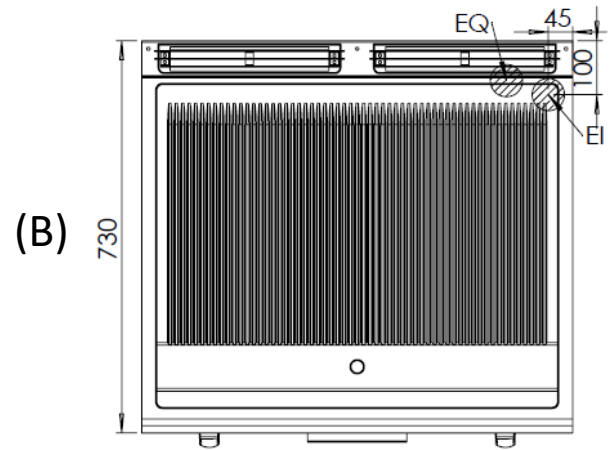
EPI7010R



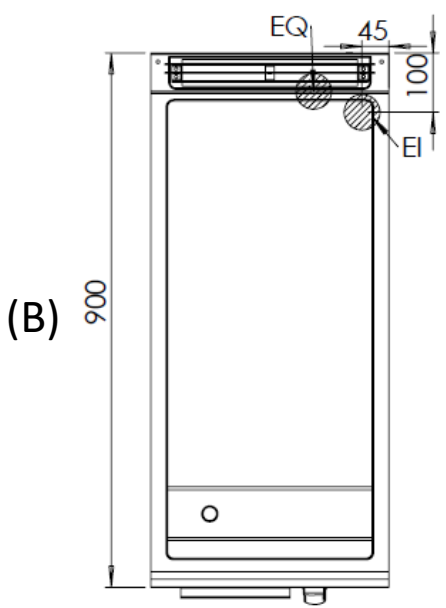
EPI7020SR



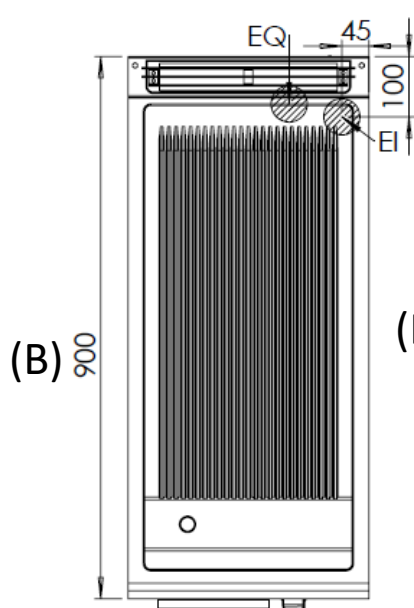
EPI7020S



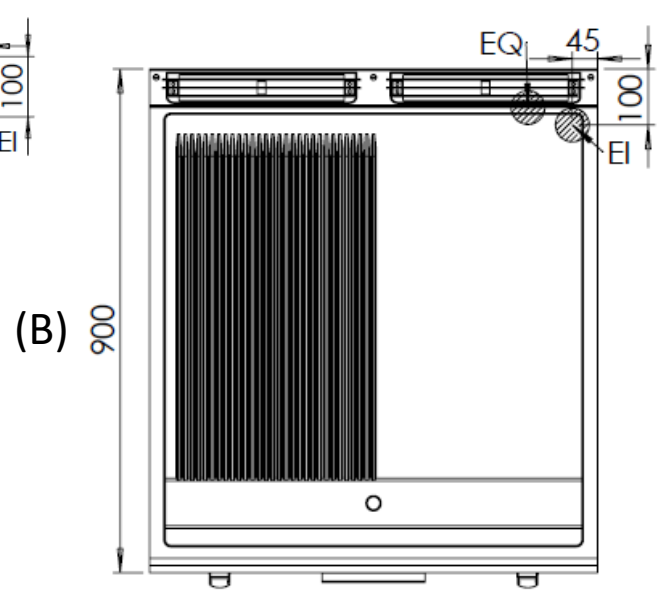
EPI7020R



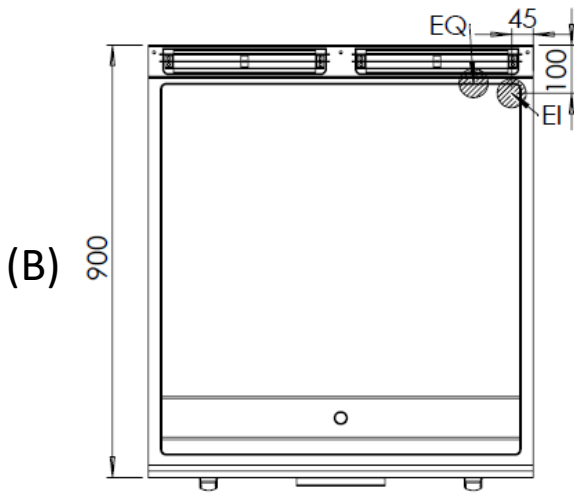
EPI9010S



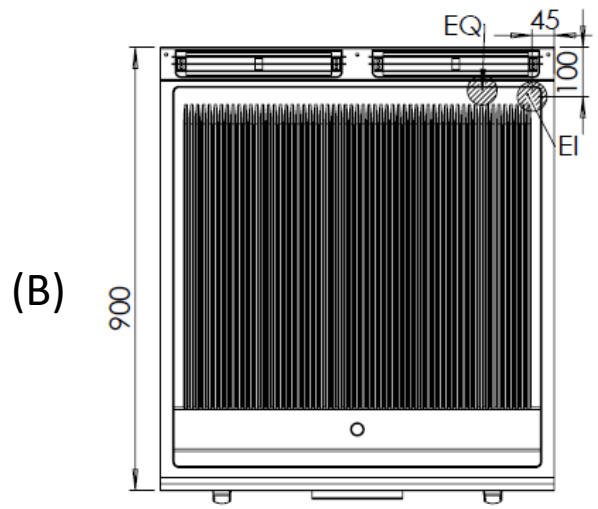
EPI9010R



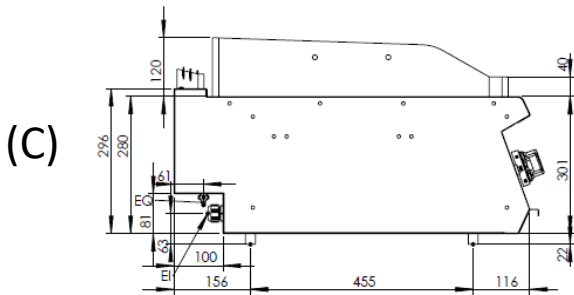
EPI9020SR



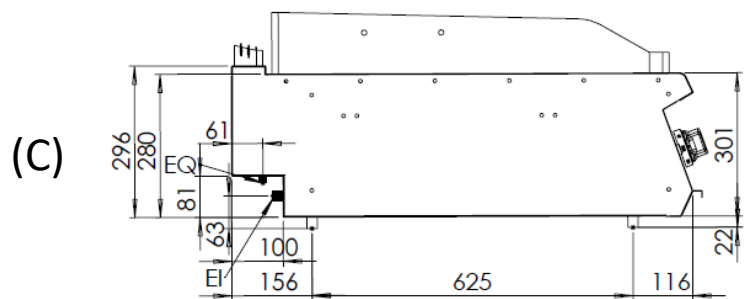
EPI9020S



EPI9020R

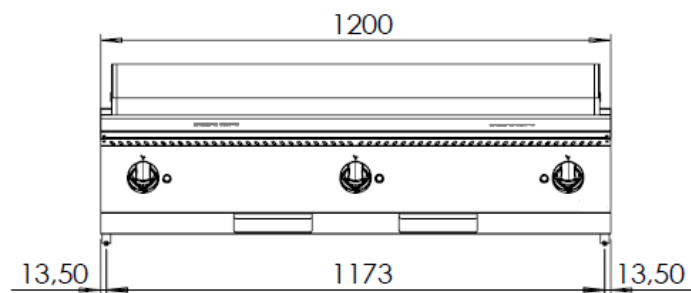


EPI7010R, EPI7010S, EPI7020R
EPI7020S, EPI7020SR, EPI7030S, EPI7030R,
EPI7030SR



EPI9010R, EPI9010S, EPI9020R
EPI9020S, EPI9020SR, EPI9030R,
EPI9030S, EPI9030SR

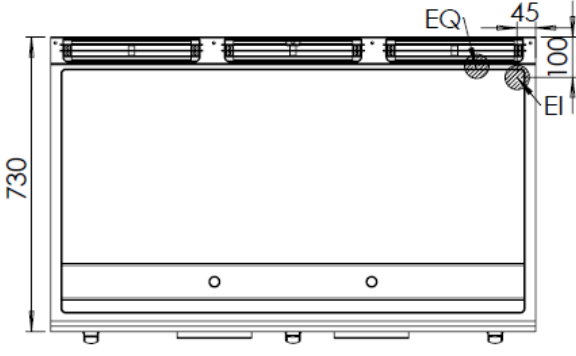
(A)



EPI7030S, EPI7030R, EPI7030SR

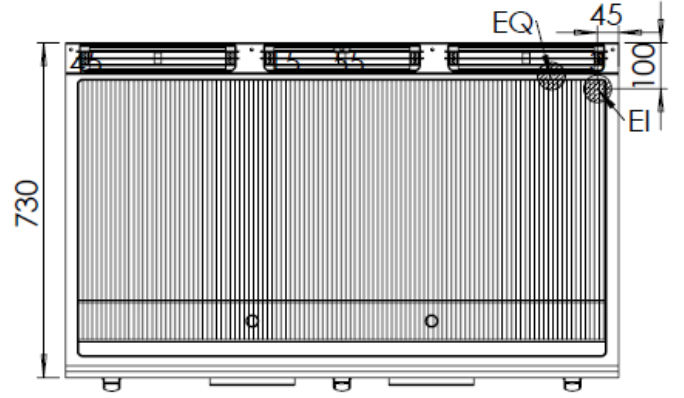
EPI9030S, EPI9030R, EPI9030SR

(B)



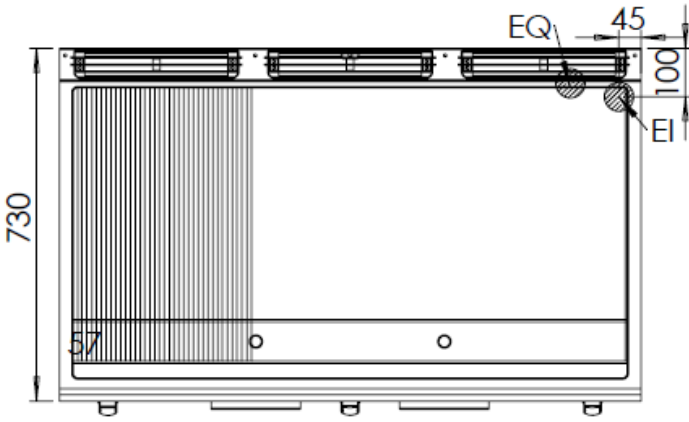
EPI7030S

(B)



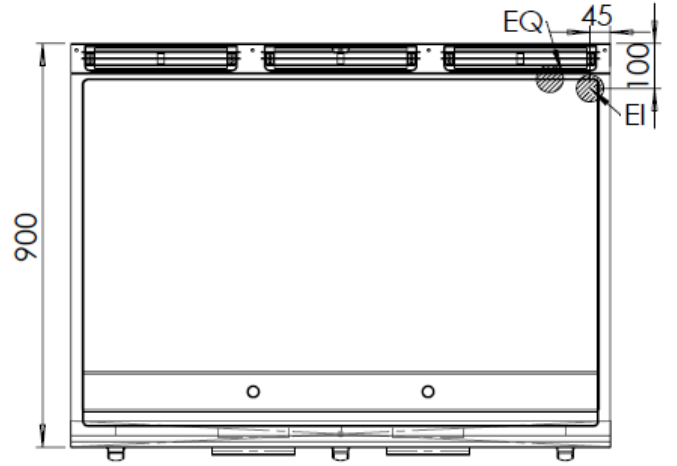
EPI7030R

(B)



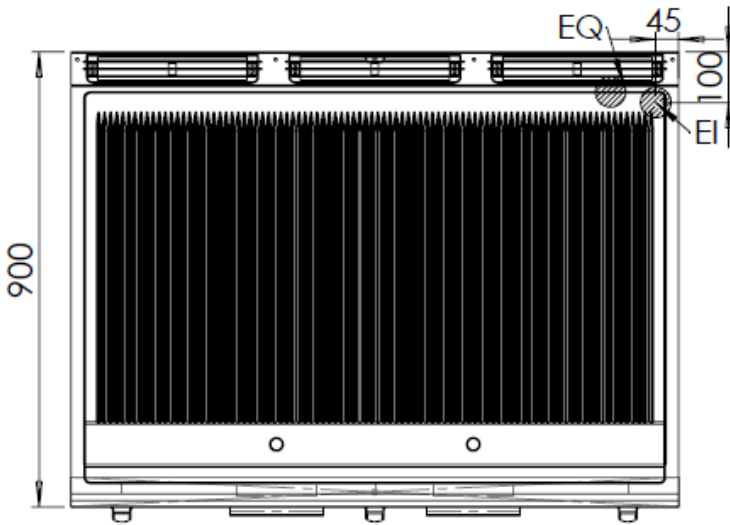
EPI7030SR

(B)



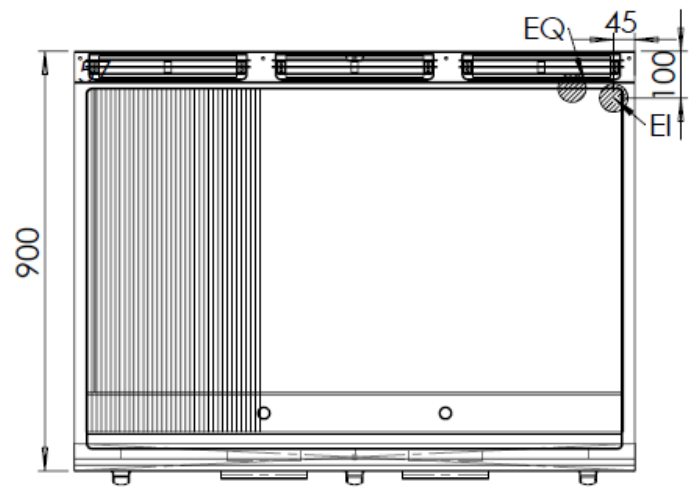
EPI9030S

(B)



EPI9030R

(B)



EPI9030SR

EQ=TOPRAK BAĞLANTISI

EI=ELEKTRİK BAĞLANTISI

TAŞIMA, YERLEŞTİRME VE MONTAJA HAZIR HALE GETİRME

- Taşıma esnasında cihazı kesinlikle yatırmayınız, dik taşıyınız.
- Cihazın zarar görmemesi amacıyla uygun taşıma araçları kullanınız.
- Cihazı iterek veya sürükleyerek taşımayınız.
- Transpalet veya forklift ile yapılan taşımalarda cihazın zarar görmemesine özen gösteriniz.
- Cihazı montaj alanına kadar ambalajı ile beraber taşıyınız.
- Pişirme esnasında oluşabilecek kötü kokuları engellemek için havalandırma sistemi altına yerleştirilmelidir.
- Havalandırma sistemi için cihazın üzerine cihaz ebadına uygun baca çıkışını engellemeyecek şekilde daire konumlandırılması tavsiye edilir.
- Cihaz bir duvar, bölme, mutfak mobilyası, dekoratif kaplama vb. yakın yerlere konumlandırılması durumunda, bunların yanmaz malzemedan yapılması veya uygun bir yanmaz ısı yalıtım malzemesi ile kaplanması durumunda aradaki mesafe 10 cm, aksi durumda en az 30 cm olmalıdır.
- Cihaz üzerine ve içine kesinlikle yanıcı madde koymayınız.
- İlk çalıştırmadan önce genel bir temizlik yapınız. Temizlik için sabunlu su kullanabilirsiniz.
- Cihazın çalışma ortamı, havalandırma sistemli, 10 ila 40 °C ortam sıcaklığında ve en fazla %80 nem oranlı olmalıdır.
- Cihaz kurulum talimatlarına uygun olarak montajı yapılmalıdır.
- Cihaz yüzeylerinde bulunan koruyucu film sıyrarak çıkarılmalıdır.



Ambalajı atmak istediğinizde ülkenizdeki yönetmenlikleri dikkate alınız. Kullanılabilir ambalajları geri dönüşüme kazandırınız.



Yetkili servis tarafından montajı yapılmış cihazı yetkili servis dışında **yeri değiştirilemez, bağlantı hortumları uzatılamaz, değiştirilemez.**

KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARI

Aşağıda makinenin kullanım ömrü içerisindeki işlemlere ait kişisel korunma ekipmanları (KKE) ve kullanılacağı işlemler verilmiştir.

Günlük normal kullanımlarda elleri koruyacak ısıya karşı dayanıklı bir eldiven mutlaka kullanıcı tarafından giyilmelidir.

Kullanıcılar tarafından belirtilen işlemlerde kullanılmayan ekipmanlar sonucunda hayati tehlike söz konusu olabilir.

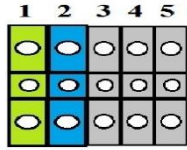
	KORUYUCU KIYAFET	KORUYUCU AYAKKABI	KORUYUCU ELDIVEN	KORUYUCU GÖZLÜK	KORUYUCU KULAKLIK	KORUYUCU MASKE	KORUYUCU KASK
NAKLIYE		X	O				O
TAŞIMA		X	O				
PAKETTEN ÇIKARMA		X	O				
MONTAJ		X	O				
GÜNLÜK KULLANIM	X	X	X				
YERLEŞTİRME	O	X					
RUTİN TEMİZLİK	O	X	X	X			
ÖZEL TEMİZLİK	O	X	X	X			
BAKIM	O	X					
DEMONTAJ	O	X					


O= İHTİYAÇ DURUMUNDA KULLANILMALIDIR

X=KESİN OLARAK KULLANILMALIDIR

ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Cihazın elektrik bağlantısında kullanılacak uygun kablo için teknik özellikler bölümünü inceleyiniz.
- Elektrik beslemesi yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Montaj öncesinde, tesisatınızın yeterli şartları sağlayıp sağlamadığını kontrol ettiriniz. Cihaz topraklama yapılmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Ürünün düzgün çalışabilmesi için elektrik voltajının stabil olması gerekmektedir. Oluşan arızaların, voltaj kaynaklı olduğu tespitinde, arızalı parçaların değişimi “garanti kapsamı” dışında değerlendirilir. Arıza tespitinde servis beyanı esas alınır.
- Meydana gelebilecek kısa devre ve aşırı akımdan cihazı korumak için cihaz beslemesi uygun sigorta çıkışından yapılmalıdır.



1 - 
2 - NÖTR
3 - L1
4 - L2
5 - L3



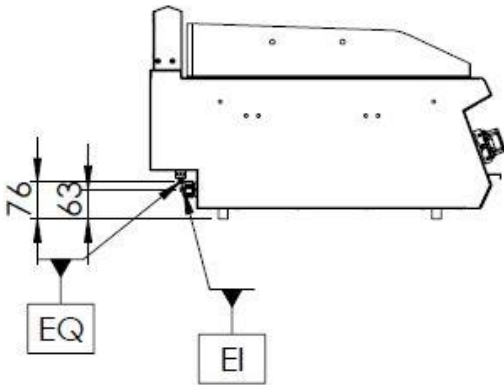
TOPRAKLAMA

Topraklamanın gerekli olduğunu belirtir.

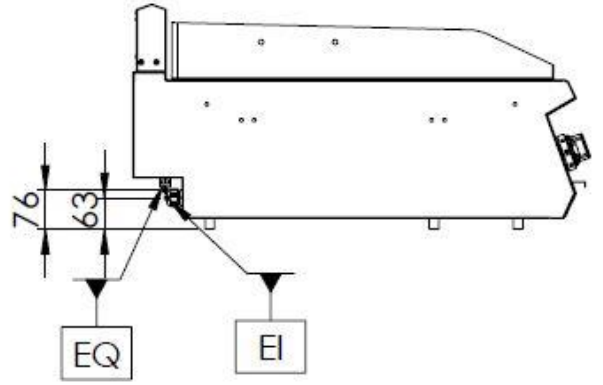


ELEKTRİK TEHLİKESİ

Elektriksel tehlike vardır. Gerekli tedbirler alınmazsa yaralanma ve ölüm gerçekleşebilir.



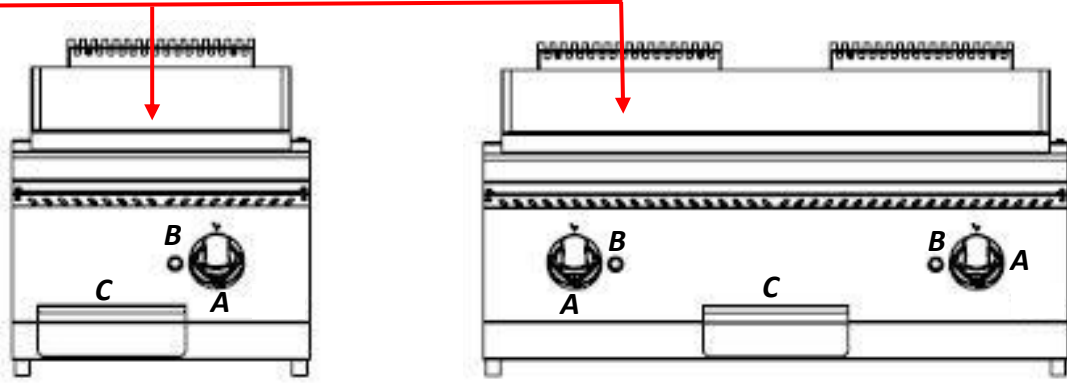
EPI7010R, EPI7010S
EPI7020R, EPI7020S, EPI7020SR



EPI9010R, EPI9010S
EPI9020R, EPI9020S, EPI9020SR


KULLANIM

- Cihaz profesyonel kullanım için tasarlanmıştır ve sadece bu konuda eğitim almış kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Cihazın sıcak yerlerine temas etmeyiniz.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce pişirilecek yiyeceklerle direkt teması olacak yüzeyi temizleyiniz.
- Cihaz ilk çalışmada bir müddet boşa çalışmalıdır böylelikle üzerinde bulunan koruyucu yağlardan ve izolasyonundan çıkan duman ve isten arınmış olur.
- Her pişirmeden sonra atık yağ haznesini kontrol ediniz.



Şekil-1 KONTROL PANELİ

A	Termostat düğmesi
B	Termostat lambası
C	Atık yağ haznesi



DİKKAT
SICAK YÜZEY
Ciddi yanık ve yaralanmalara neden olabilir.
Ellerini temas ettirme.

Dikkat! Sıcak yüzey yanık ve yaralanmalara neden olabilir.



KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUN

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım ve bakım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

1-) Çalıştırma

- Cihaza enerji vermek için cihaz ana beslemesinin yapıldığı sigortayı açınız.
- Termostat düğmesini istenen kademeye getiriniz termostat lambası yanacak ve ızgara ısınmaya başlayacaktır.
- Sıcaklık istenen değere ulaştığında termostat lambası sönecek ısıtma duracaktır.

2-) Kapatma

- Termostat düğmesini '0' konumuna alınız. Termostat lambası sönecek ve ısıtma duracaktır.
- Cihaz ile işiniz bittiğinde cihazın enerjisini keserek emniyetinizi alınız.

TEMİZLİK

- Temizliğe başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını mutlaka kesiniz.
- Temizlik yapılırken cihaz elektrik aksamına su girmemesine özen gösteriniz.
- Cihazı yüksek basınçlı su ile yıkamayınız.
- Cihazı her çalışma sonrası ılık sabunlu suya batırılmış bez ile tam soğumadan temizleyiniz.
- Cihaz yüzeyi temizlenirken aşındırıcı özelliği bulunan deterjanlar, tel fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı belirli periyotlarda uygun temizlik malzemeleriyle tam olarak temizleyiniz.



Cihazı açıp kapatmadan önce talimatları okuyunuz.

BAKIM VE ARIZA

- Bakım ve arıza yetkili servisler veya üretici firma tarafından görevlendirilen personeller tarafından yapılmalıdır.
- Bütün bağlantı ve tamir işlemlerinin Yetkili Servisler tarafından yapılması gerekmektedir. Aksi durumda cihazınız garanti kapsamı dışında kalır.

Problemler ve Çözümler

Pleyt ızgara ısınmıyor	Cihazın elektrik beslemesinin yapıldığı sigortanın açık olduğunu kontrol ediniz. Termostatın konumunu kontrol ediniz. Cihaz termostat veya rezistanslarında sorun olmuştur lütfen <u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.
------------------------	--



NOT

Lütfen arıza anında yetkili servise başvurunuz.

KALICI RİSKLER

Makine tasarım açısından veya yeterli koruma cihazlarının kurulması ile ortadan kaldırılamayan bazı risklere sahiptir. Müşterinin tam bilgilendirilmesi için kalıcı riskler aşağıda belirtilmiştir. Bu riskler dahilinde yapılması bu nedenle kesinlikle yasaktır.

KALICI RİSKLER	AÇIKLAMA
Kayma ve Düşme	Teknisyen zeminde bulunan kir ve su yüzünden kayıp düşebilir.
Yanıklar	Teknisyenin bilinçli veya bilinçsizce sıcak yüzey uyarısı olan yere dokunması ve eldivensiz çalışması sonucu gerçekleşir.
Elektrik Çarpılması	Elektriği kesmeden bakım yapılması ve ürünün ıslak zemine konulmasından dolayı gerçekleşir.

MAKİNEİNİN GÜNLÜK, AYLIK VE YILLIK BAKIMLARI İÇİN YAPILMASI GEREKENLER

GÜNLÜK

- 1) Makinenin ve etrafın genel temizliğinin yapılması gerekmektedir.

AYLIK

- 1) Cihazların parçaları kontrol edilmeli, gevşeyen ve deforme olanlar sıkılmalı veya değiştirilmelidir.

YILLIK

- 1) Kırılma ve deforme için mekanik kısımlar kontrol edilmelidir.
- 2) Etiket ve sembollerin okunurluğu kontrol edilmelidir.
- 3) Bağlantı kablosu ve fişi eziklik, çürüme, kopma vb. şeyler için kontrol edilmelidir.

GARANTİ KOŞULLARI

- Sanayi bakanlığının tüketici haklarını koruma kanunu ve Türk ticaret kanunu içeriklerine göre endüstriyel ürünler kapsamında satılan ürünler özel bir sözleşmeye tabi olmadığı hallerde firmamız tarafından 1(bir) yıl garantili olup, garanti süresi ürünün teslim tarihinden itibaren başlar,
- Garanti ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere fabrikasyon ve işçilik hatalarına karşı, işçilik ve montaj hataları yüzünden çıkabilecek arızaların giderilmesi, tamiri mümkün olmayan parçaların değiştirilmesi veya tamir edildiğinde tekrar kullanılabilir olan parçaların onarılıp tekrar kullanılmasını kapsar, garanti, yetkili servis tarafından parçaların tamiri veya değiştirilmesi ve garanti kapsamında ortaya çıkan soruna bağlı olarak yapılan işçilik ücretini de kapsar.
- Garanti şartlarının geçerli olabilmesi için, parçanın takıldığı ürünün kullanım kılavuzlarında belirtilen yıllık veya aylık vs. bakımlarını yaptırmış olması ve bakım sonrası düzenlenen servis bilgi formunu muhafaza ederek istendiğinde ibraz etmesi gereklidir.
- Parça garanti taleplerinde önceden değişmiş olan ilgili parça ile ilgili değişim evrakının ibrazı gereklidir.
- Garanti süresinin devam edebilmesi için ücretli periyodik bakımlarının yetkili servislere yaptırılması ve bakım ile ilgili servis bilgi formlarının muhafazası ve istendiğinde ibrazı gereklidir.
- Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir, ürünün tamir süresi en fazla 30(otuz) iş günüdür, bu süre; ürünün servis istasyonuna, servis istasyonun olmaması durumunda ürünün satıcısı, imalatçısına veya ithalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
- Ürünün sanayi bakanlığı tarafından yayınlanan “garanti belgesi uygulama esaslarına dair yönetmelik” uyarınca endüstriyel ürünlerde garanti belgesi ürünün alış faturasıdır.
- Ürün parçalarının garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması durumunda, gerekli değişim ve onarım firmamız yetkili servisleri tarafından işçilik ve değiştirilen parça ücreti alınmaksızın arızalı parça bedelsiz değiştirilir.

GARANTİ DIŞI DURUMLAR

- Ürünün üretici tarafından belirtilmiş olan amacına, standartlarına veya kapasitesinin üzerinde kullanılması durumunda,
- Ürünün montaj yeri, ürünün sürekli ve sağlıklı çalışmasına uygun olmaması halinde (gerekli havalandırma vs.) zeminin uygun ve düz bir platform olmaması, uygun evsfta ve çapta kablo kullanılmaması, uygun olmayan elektrik voltajı, topraklamanın uygun olmaması durumunda,
- Ürün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmışsa,
- Arıza uygunsuz, kötü ve dikkatsiz kullanımdan kaynaklanmışsa,
- Arıza Şebeke elektriğindeki dalgalanma, yıldırım düşmesi, Őimşek, yangın, su basması, deprem ve benzeri doğal afetler sebep olmuşsa,
- Yetkili servis dışındaki üreticinin öngördüğü teknik bilgi, özel alet ve ekipman ile takılmayan veya başka herhangi biri tarafından bakım ve onarım yapılmışsa,
- Servis talep ederken, ürünün montaj-start evrakı veya alım faturasının ibraz edilmemesi,
- Montaj, start veya bakım evraklarında ürün bilgileri tahrip edilmiş veya değiştirilmişse,
- Ürünün ücretli yıllık bakımları veya servis anlaşmalı periyodik bakımlarının yetkili servislere zamanında yaptırılmamışsa,
- Orijinal olmayan yedek parçalar kullanılmışsa
- Garanti kapsamında ve garanti süresi içerisinde yetkili servislerimize bildirilmiş olan fakat bu süre içerisinde giderilmeyen arızalar giderilinceye kadar zaman aşımı durur ve sadece bu arıza için garanti süresi devam eder, bu durumda onarım yapan yetkili servisimiz arızanın giderildiği veya arıza bulunmadığına dair yazılı raporuna müteakiben sadece bu arızadan dolayı uzatılmış olan garanti süresi her halükârda 3 ay içinde son bulur,
- Gereksiz yere zaman kaybı, zarar, gelir kaybı, ürünün arızalı yerden alınıp başka bir yere götürülmesi gibi ortaya çıkan zararlar garanti kapsamı dışındadır.
- Ürünün bakımsızlıktan kaynaklı arızaları da garanti kapsamı dışındadır,
- Arıza tespitinde ve giderilmesinde izlenecek metotlar tamamen MUTAŞ teknik servis müdürlüğü tarafından belirlenir ve arıza içeriğı tespitlerinde servis beyanı esas alınır.

YETKİLİ SERVİS START-UP SAYFASI

Start Up Sayfası

- Cihazınızın modeli, seri numarası cihaz üzerine yapıştırılmış “Teknik Veriler” etiketinde gösterilmiştir.
- Teknik bilgilerini etiket üzerinde ki cihaz modeline göre kitapçıktan seçiniz!

YETKİLİ SERVİS TARAFINDAN DOLDURULMALIDIR!

FİRMA BİLGİLERİ	:
ÜRÜN	:
MODEL	:
SERİ NO	:
ÜRETİM TARİHİ	:
SERVİS KAŞE- İMZA	:
SERVİS PERSONELİ	:
İRTİBAT İÇİN	
TEL	: 0312 837 76 72
FAX	: 0312 837 73 38
E-MAIL	: teknikservis@vitalmutfak.com

PRESENTATION

DEAR CUSTOMERS,

- To get the best yield of our products that are in compliance with the International Standards, we highly recommend you to read the user's manual and have it read to your users for long and continuous usages.
- This manual contains important informations about the secure installation, usage and maintenance of the product and necessary remarks to make the most efficient usage of your device.
- Keep this manual in an easily accessible and safe place to use when necessary.
- Our product is designed for heating and cooking food commodities. Any chemical or liquid substances or similar that can be in contact with the foodstuff, cannot be used for any heat treating that can cause damages for the health.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damages from incorrect usage of the device, to people, the environment, or other materials resulting from translation or printing of this booklet.

SYMBOLS AND THEIR MEANINGS



READ THE USER MANUEL

Before using the device, read the usage and maintenance manual carefully and keep it in an accessible place at all times.



NOTE

Information and tips to consider are indicated.



WARNING

Emphasizes the dangers that can cause injuries. Please follow carrefully the instructions and pay attention to such situations.



ELECTRICAL DANGER

This icon draws attention to possible electrical dangers. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death.



GROUNDING

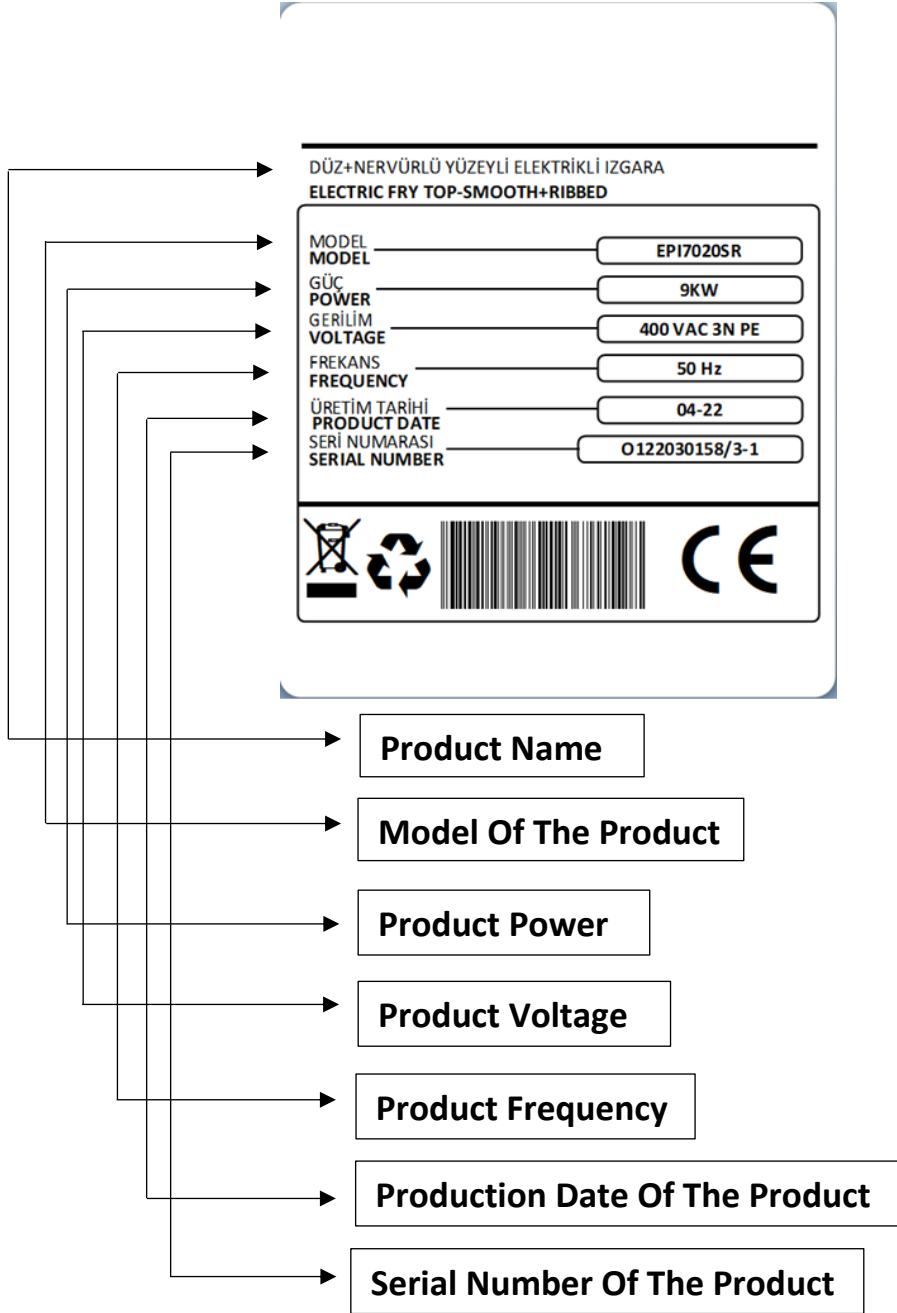
Indicates that grounding is necessary.

SAFETY DETAILS

- Do not expose the device to direct sunlight.
- Any kind of flammable or ignitable solid or liquid such as alcohol and derivatives, petro-chemical products, wood-plastic materials, curtains, clothes, etc. Should not be kept in the area of the device.
- This device must be installed in accordance with the current regulations and should only be used in a well-ventilated area.
- The instructions should be analysed before the installation and the usage of the device.
- It should not be interfered without the presence of the manufacturer or the authorized service.
- The device or its components cannot be used for any other purpose.
- Apart from the heating and the cooking of the food, it cannot be used as a heater for any purpose.
- The device cannot be left uncontrolled as long as it is on.
- Food compatible gloves must be used to protect hands from the overheating.
- In case of fire or flame in the area where the device is, switch off the safety net which is located in the main circuit connection and then use the fire extinguisher. Water should absolutely not be used, otherwise the flame will sprawl faster.
- Before the installation of the device, make sure that the connection rates (frequency, voltage, breaker) of the information tag of the device are corresponding with your electrical data.
- Never open the case of the device. The transmission of the electrical connection or the possible contact with the mechanical parts can be dangerous to you and may cause device malfunctions.
- The installation and the maintenance should be carried out by the qualified staff authorized by the manufacturer. Serious danger for the user can be arise due to incorrect installations, maintenances or repairs, and the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not wash the device with pressurized water.



LABEL DETAILS

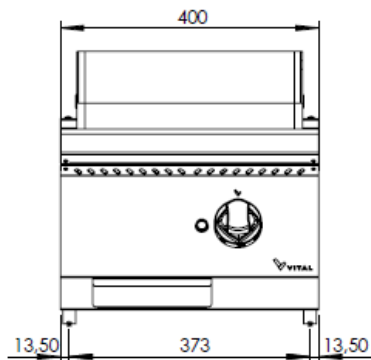


TECHNICAL SPECIFICATIONS

PRODUCT CODE		EPI7010S	EPI7010R	EPI7020S	EPI7020R	EPI7020SR	EPI7030R	EPI7030S	EPI7030SR	
DIMENSIONS (Mm)	A	WIDTH	400	400	800	800	800	1200	1200	1200
	B	DEPTH	730	730	730	730	730	730	730	730
	C	HEIGHT	280	280	280	280	280	280	280	280
ELECTRIC POWER		4,5 kW	4,5 kW	9 kW	9 kW	9 kW	13.5 kW	13.5 kW	13.5 kW	
ELECTRIC INLET		380-400 VAC 3N PE 50 HZ								
CABLE SECTION		5*2,5 mm ²	5*2,5 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	
WEIGHT		41 Kg	40 Kg	78 Kg	76 Kg	77 Kg	119 Kg	123 Kg	121 Kg	

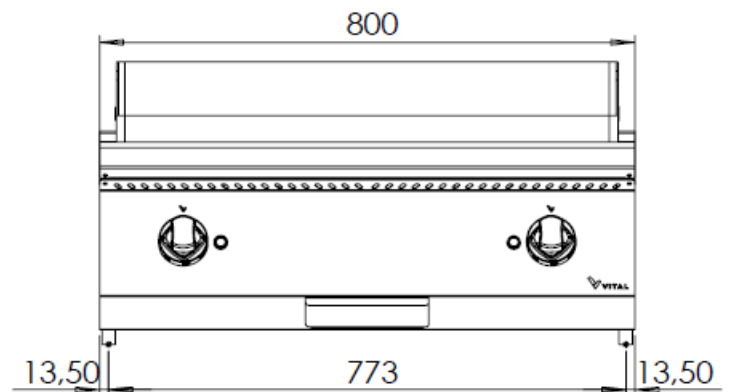
PRODUCT CODE		EPI9010S	EPI9010R	EPI9020S	EPI9020R	EPI9020SR	EPI9030R	EPI9030S	EPI9030SR	
DIMENSIONS (Mm)	A	WIDTH	400	400	800	800	800	1200	1200	1200
	B	DEPTH	900	900	900	900	900	900	900	900
	C	HEIGHT	280	280	280	280	280	280	280	280
ELECTRIC POWER		7,5 kW	7,5 kW	15 kW	15 kW	15 kW	22.5 kW	22.5 kW	22.5 kW	
ELECTRIC INLET		380-400 VAC 3N PE 50 HZ								
CABLE SECTION		5*2,5 mm ²	5*6 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*6 mm ²	5*6 mm ²	5*6 mm ²	
WEIGHT		57 Kg	56 Kg	103 Kg	101 Kg	102 Kg	149 Kg	153 Kg	151 Kg	

(A)

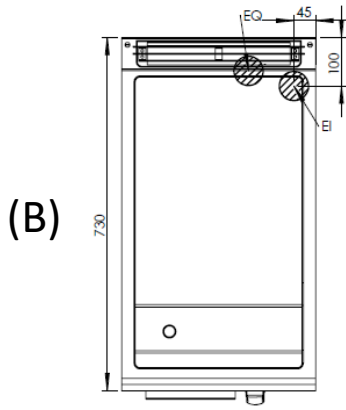


EPI7010S, EPI7010R
EPI9010S, EPI9010R

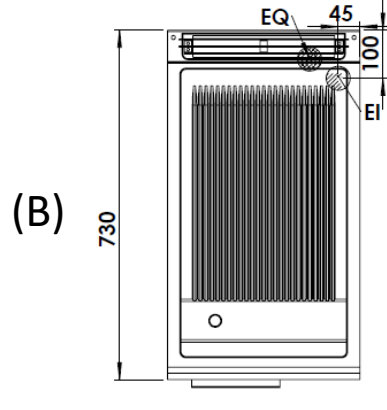
(A)



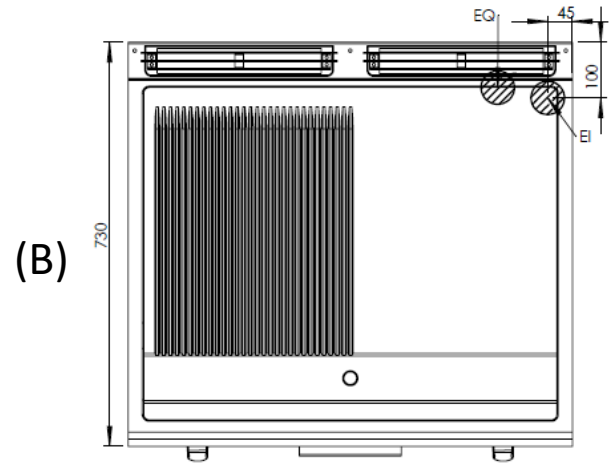
EPI7020S, EPI7020R, EPI7020SR
EPI9020S, EPI9020R, EPI9020SR



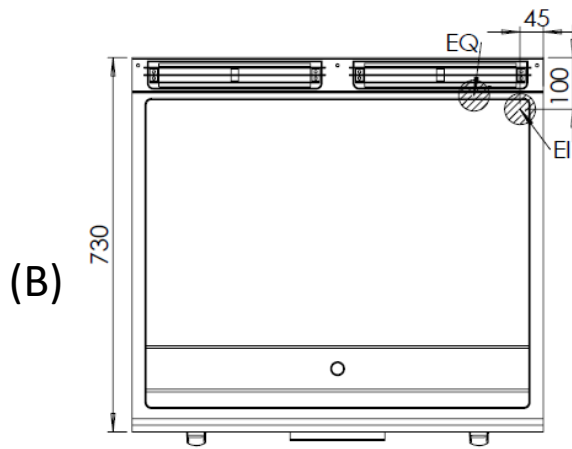
EPI7010S



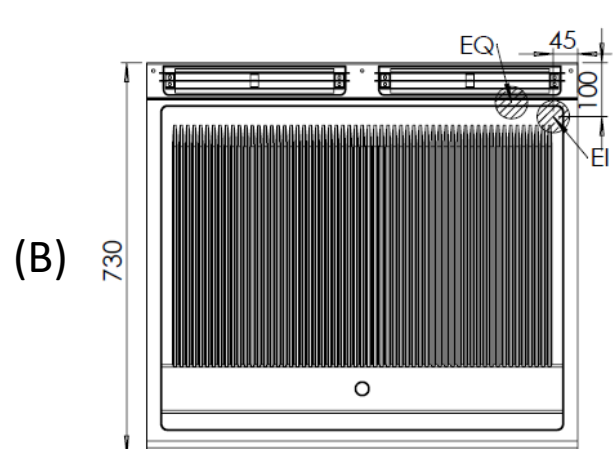
EPI7010R



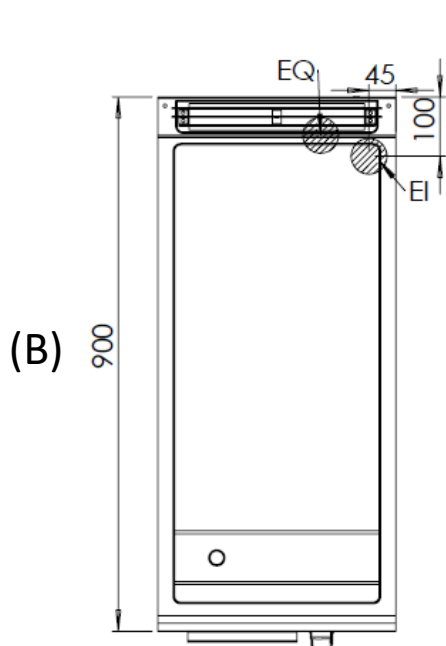
EPI7020SR



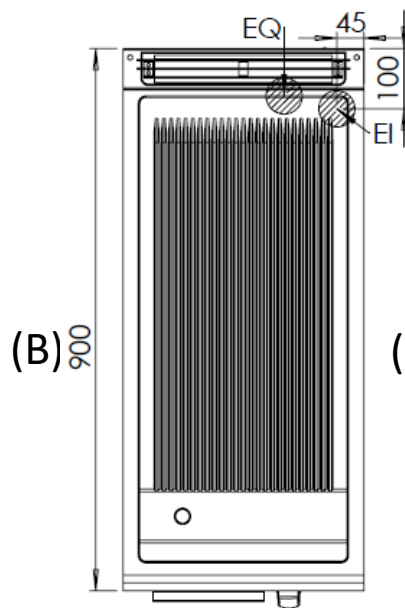
EPI7020S



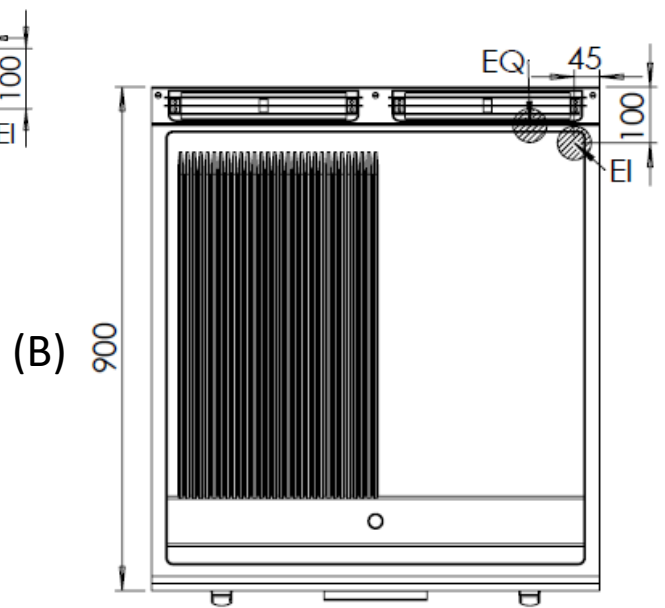
EPI7020R



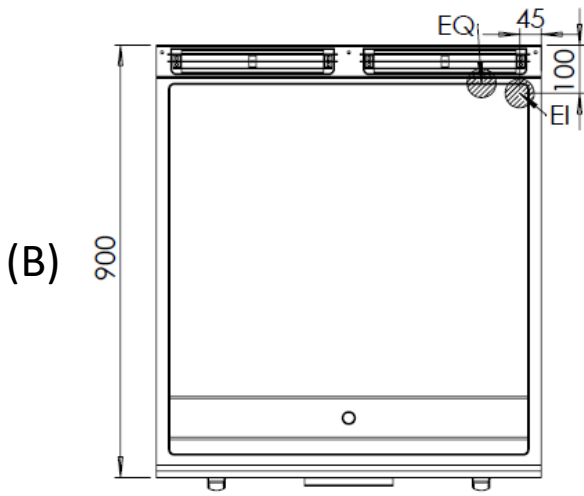
EPI9010S



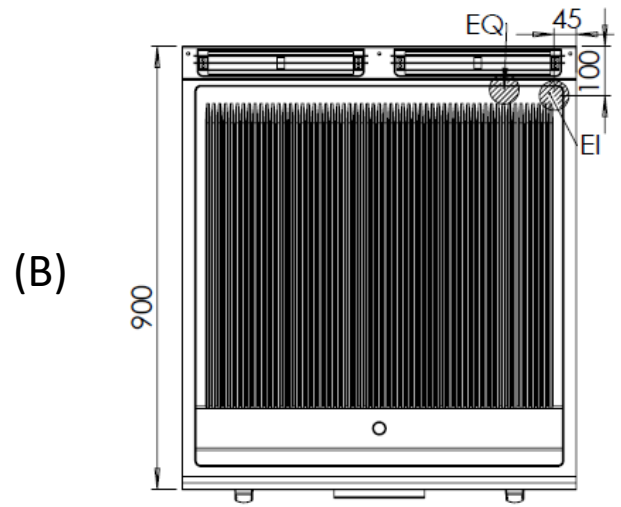
EPI9010R



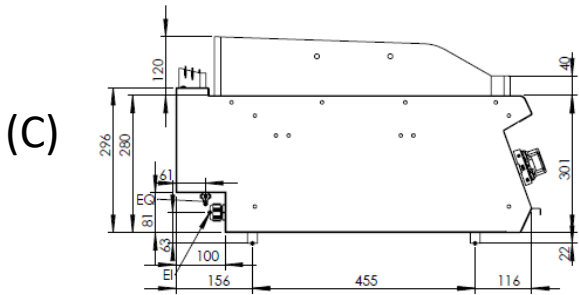
EPI9020SR



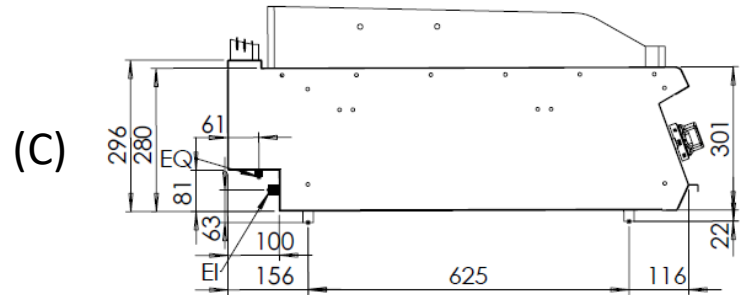
EPI9020S



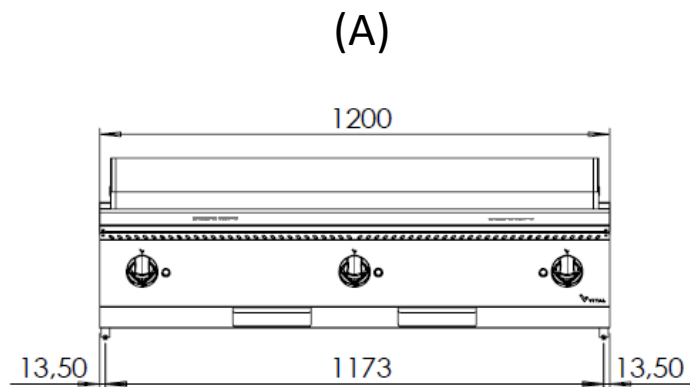
EPI9020R



EPI7010R, EPI7010S, EPI7020R
EPI7020S, EPI7020SR



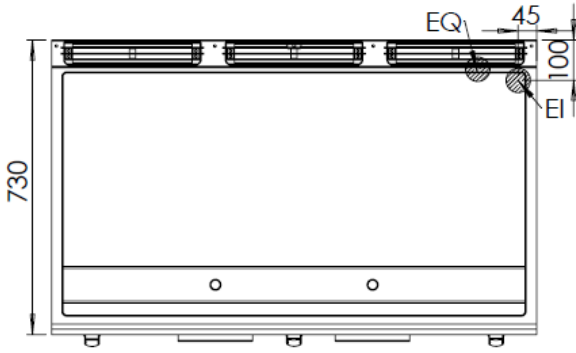
EPI9010R, EPI9010S, EPI9020R
EPI9020S, EPI9020SR



EPI7030S, EPI7030R, EPI7030SR

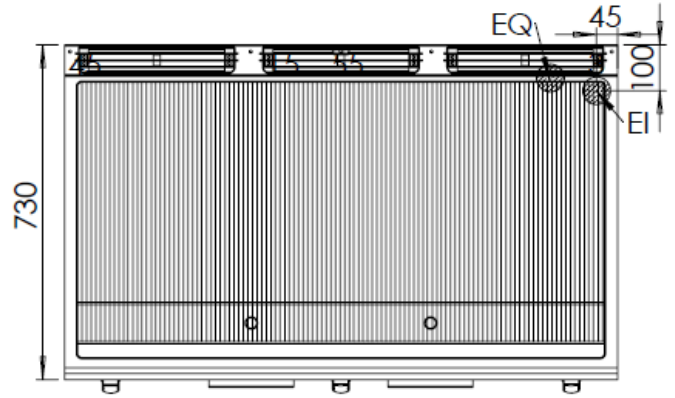
EPI9030S, EPI9030R, EPI9030SR

(B)



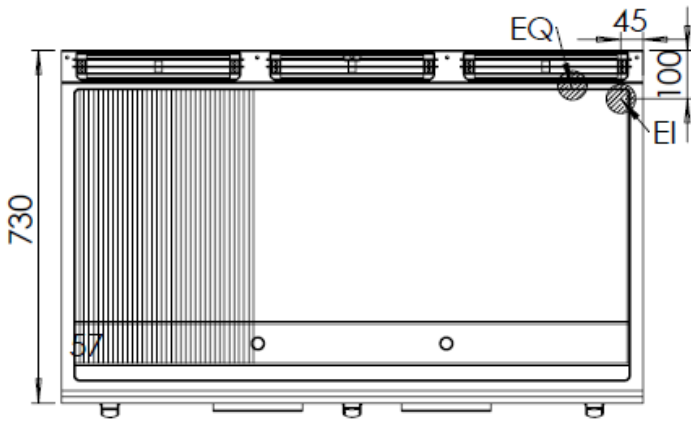
EPI7030S

(B)



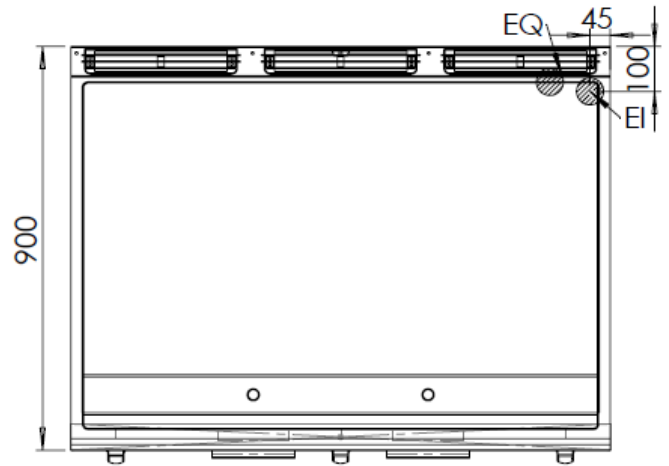
EPI7030R

(B)



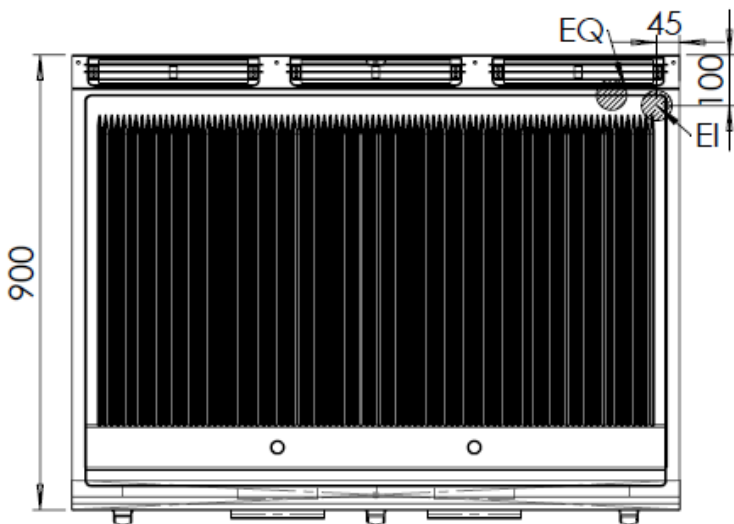
EPI7030SR

(B)



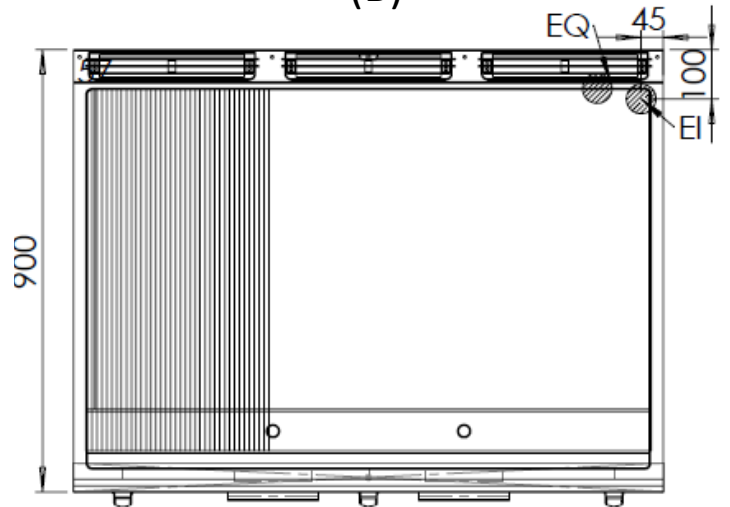
EPI9030S

(B)



EPI9030R

(B)



EPI9030SR

NOTES

EQ=GRPUND CONNECTION

EI=ELECTRIC CONNECTION

TRANSPORTATION, PLACEMENT AND READY TO INSTALL

- Do not tilt the device during the transportation, carry it upright.
- Use a suitable vehicle to avoid any kind of damages.
- Do not push or drag the device to bear.
- When transporting by pallet jack or forklift, make sure to not damage the device.
- Carry the device with its packaging until the installation area.
- It should be placed under a ventilation system to avoid any kind of bad smell that may occur during cooking process.
- It is recommended to place a suitable sized hood for the ventilation over the device without blocking the outlet of the chimney.
- In case the device is installed next to a wall, a partition, a kitchen furniture etc., make sure they are made by non flammable material or with a suitable thermal insulation coating with a margin of 10 cm, otherwise with a margin of 30 cm.
- Never place a combustible material on top of the device.
- Make a general cleaning before the first usage. You may use soapy water.
- The operating environment and the ventilation system of the device must be between 10°C to 40°C and have a maximum humidity level of %80.
- The device must be installed in accordance within the instructions.
- The protective film on the surface of the device must be stripped off carefully.



When you want to throw away the packaging, take into account the regulations in your country. Recycle usable packaging.



The device installed by the authorized service cannot be moved, connection hoses cannot be extended or changed except by the authorized service.

PERSONEL PROTECTIVE EQUIPMENT

Below are the personal protective equipment (PPE) for the operations during the machine's lifespan and the processes in which they will be used.

During normal daily use, the user must wear heat-resistant gloves to protect his hands. Life-threatening may occur if the equipment is not used in accordance with the procedures specified by the users.

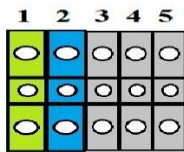
	PROTECTIVE CLOTHING	PROTECTIVE SHOES	PROTECTIVE GLOVES	PROTECTIVE GLASSES	PROTECTIVE EARPHONES	PROTECTIVE MASK	PROTECTIVE HARD HAT
TRANSPORT		X	O				O
CARRYING		X	O				
UNPUCKING		X	O				
INSTALLATION		X	O				
DAILY USE	X	X	X				
PLACEMENT	O	X					
ROUTINE CLEANING	O	X	X	X			
SPECIAL CLEANING	O	X	X	X			
MAINTENANCE	O	X					
DISASSEMBLY	O	X					


O= IT SHOULD BE USED WHEN NECESSARY.

X=MUST BE USED PRECISELY.

ELECTRICAL CONNECTION

- Technical specification section should be analysed for the appropriate cable to be used for the electrical connection of the device.
- The electrical supply circuit must be done by the authorized staff. Before installation, make sure that your fitment meets the requirements. The device should absolutely not be used without grounding.
- The electrical voltage must be stable for the proper fonction of the device. If the malfunction is caused by the voltage, the replacement of these parts are considered “out of warranty”. Fault detection is based on the service declaration.
- To prevent the device from any short circuit and overcurrent, the device must be supplied with the appropriate fuse control.



1 - 
 2 - NÖTR
 3 - L1
 4 - L2
 5 - L3



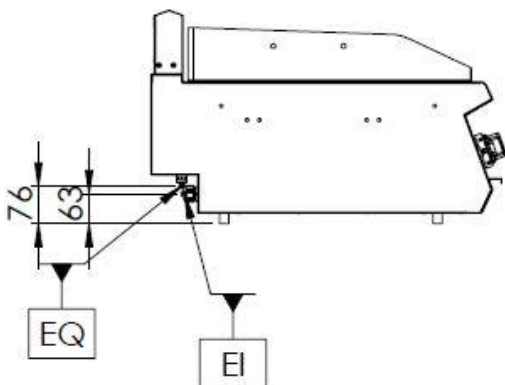
GROUNDING

Grounding is required.

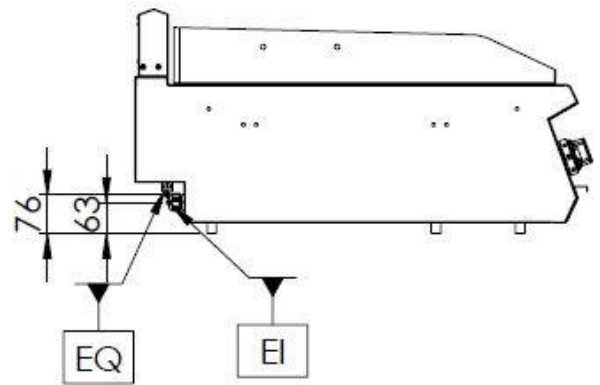


ELECTRICAL DANGER

There is an electrical hazard. If necessary precautions are not taken, injury and death may occur.



EPI7010R, EPI7010S
 EPI7020R, EPI7020S, EPI7020SR



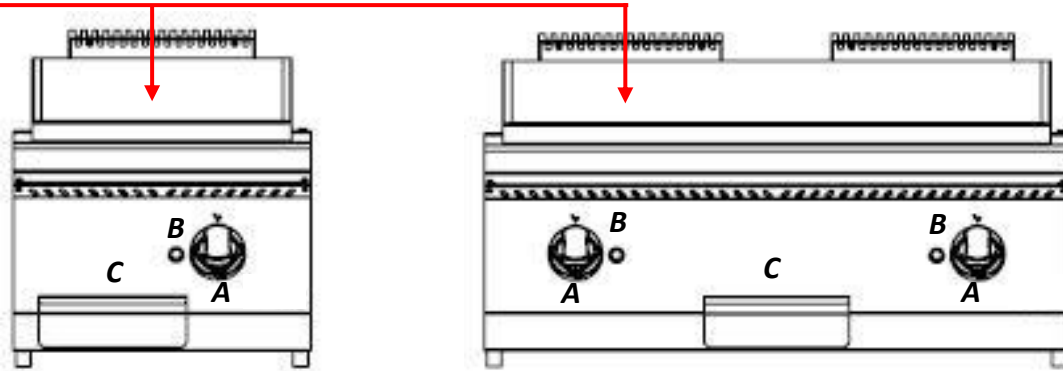
EPI9010R, EPI9010S
 EPI9020R, EPI9020R, EPI9020SR

EQ= EQUIPOTENTIAL TERMINAL BLOCK

EI=ELECTRIC INLET


USAGE

- The device is designed for professional usage and should only be used by trained personnel.
- Do not touch the hot parts of the device.
- If the device is operated as ungear for a while, it will remove the smoke caused by the protective oils.
- Clean the surface of the device before cooking process.
- Control the waste oil container after the cooking process.




Şekil-1 KONTROL PANELİ

A	Thermostat Button
B	Thermostat Lamp
C	Waste Oil Container



Attention! Hot surface may cause burns and injuries.



READ THE USER MANUAL

Before you start using the device, read the usage and maintenance manual carefully. Keep it somewhere you can always reach it.

1-) Switching On

- Turn on the main circuit connection to give electricity to the device.
- Turn the thermostat button to the required level. The thermostat lamp will light and the heating will start.
- When it reaches the required temperature, the lamp will turn off and the heating will stop.

2-) Switching Off

- Set the thermostat button to the “0” position. The lamp will turn off and the heating process will stop.
- When the cooking process is over, turn off the power of the device for your own safety.

CLEANING

- Disconnect the wiring before starting the cleaning process.
- When cleaning the device, make sure to prevent water from entering the electrical parts.
- Do not wash the device with high pressure water.
- After each usage, clean the device with a cloth dipped in warm soapy water.
- Do not use abrasive detergent or wire brushes when cleaning the device’s surface.
- Clean completely the device on specific periods with convenient cleaning materials.



Read the instructions before turning the device on and off.

MAINTENANCE AND MALFUNCTION

- The maintenance and the malfunction of the device must be carried out by authorized service or by a personnel assigned by the manufacturer.
- All connections and repairs must be carried out by the authorized service centers, otherwise, your device will be out of warranty.

Problems and Solutions

Plate grill does not heat up	Check that the fuse that provides the electricity supply to the device is open. Check the position of the thermostat. There is a problem with the device thermostat or resistances, please contact the AUTHORIZED SERVICE.
------------------------------	--



NOTE

Please contact the authorized service in case of malfunction.

PERMANENT RISKS

The machine has certain risks that cannot be eliminated by design or by the installation of adequate protection devices. Permanent risks are listed below for full customer information. It is therefore strictly forbidden to do it within these risks.

PERMANENT RISKS	EXPLANATION
Slip and Fall	The technician may slip and fall due to dirt and water on the floor.
Burns	It occurs when the technician consciously or unconsciously touches the area with a hot surface warning and works without gloves.
Electric shock	It occurs due to maintenance without cutting off the electricity and placing the product on a wet floor.

THINGS TO BE DONE FOR DAILY, MONTHLY AND ANNUAL MAINTENANCE OF THE MACHINE

<p>DAILY</p> <p>1) General cleaning of the machine and the surrounding area is required.</p> <p>MONTHLY</p> <p>1) Parts of the devices should be checked, loosened and deformed ones should be tightened or replaced.</p> <p>YEARLY</p> <p>1) Mechanical parts should be checked for breakage and deformation.</p> <p>2) The legibility of labels and symbols should be checked.</p> <p>3) Connection cable and plug are damaged, rotten, broken, etc. Things should be checked for.</p>

WARRANTY CONDITIONS

- According to the consumer rights law and commercial law of the Ministry of Industry, except in a special case of agreement, sold industrial products by our company has one (1) year of warranty and that period starts from the delivery date of the product.
- The warranty includes all the components of the device against fabrication or faulty workmanship, eliminations of the problems or malfunctions of the device caused by the workmanship and installation errors, replacement of non-repairable parts or the mending of repaired parts that can be reused. It also includes repairings or changes of the components by the authorized personnel, or the labor fee due to the problem under the warranty.
- In order for the warranty conditions to be valid, the maintenance of the components fixed to the device, the maintenance of the product, as indicated in the user's manual, should be done yearly and montly and the information form must be held after the maintenance to be presented when required.
- The document of the replacement of the component has to be presented for parts warranty claims.
- In order to continue the warranty period, the paid periodic maintenance has to be done by the authorized service and the information form must be held to be presented when required.
- In case of any malfunctions under the warranty period, the time spent in the repairment of the device is added to the warranty period. The repair can be maximum 30 (thirty) days. This period starts when the device is on the service station. In case of the absence of this station, the period will start when the manufacturer or the importer is notified by the product seller.
- In accordance with the regulations of the warranty document implementation fundamentals published by the Ministry of Industry, the warranty deed of the industrial products are the purchase invoices.
- If there is any kind of malfunctions due to both the materail and the workmanship, or assembly faults under the warranty period, the necessary replacement and repairing will be done by our authorized personnel without any charge.

OUT OF WARRANTY CASES

- If the product is used above its intended purpose, standards or capacity specified by the manufacturer,
- In case of the bad locationing of the product, continuous usage and unhealthy environment (ex: required ventilation), not suitable floor or flat platform, not using a suitable cable, a proper voltage or a grounding,
- If the product hasn't been used as explained in the instruction manual,
- If the fault is caused by inconvenient, wrong or careless usage,
- If the malfunction is caused by fluctuations in the mains power, a stroke or a meteor lightning, a fire, a flood, an earthquake or similar cases,
- If the special tools and equipments installed or the maintenance and repair are made by any other person than the authorized person,
- When requesting a service, if the installation-start documents or purchase invoices of the product are not presented,
- If the informations on the documents of the installation, start or maintenance has been destroyed or changed,
- If the paid annual or the contractual periodic maintenance of the product has not been done on time by the authorized personnel,
- If unoriginal spare parts have been used,
- Notifications to our authorized services under the warranty period about the malfunctions that could not have been repaired, will make the time-out of the warranty stop only for that specific malfunction. In this case, the authorized service will inform about the compensation or the non-troubleshooting and the expanded warranty period will end in 3 months in any cases,
- Damages caused by the unnecessary loss of time, the maleficence, the revenue loss, or the conduction of the product from the defective location to another,
- Malfunctions of the product due to squalidity are not covered by the warranty,
- The methods to be followed about the fault detection and elimination are determined completely by MUTAŞ's technical service management and the service matter is taken as basis for the determination of the malfunction.

AUTHORIZED SERVICE START-UP PAGE

Start Up Page

- The model and serial number of your device are shown on the “Technical Data” label affixed to the device.
- Select the technical data according to the device model on the nameplate.

MUST BE FILLED BY AUTHORIZED SERVICE!

COMPANY INFORMATIONS	:
PRODUCT	:
MODEL	:
SERIAL NUMBER	:
PRODUCTION DATE	:
SERVICE STAMP AND SIGNATURE	:
PERSONNEL OF THE SERVICE	:
CONTACT	
TEL	: 0312 837 76 72
FAX	: 0312 837 73 38
E-MAIL	: teknikservis@vitalmutfak.com

İLETİŞİM / CONTACT

MUTAŞ ENDÜSTRİYEL MUTFAK SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
MERKEZ / HEADQUARTER

ADRES: Plevne Cad. No:40 Gülveren / ANKARA

TEL: (0312) 363 99 33 FAX: (0312) 363 94 92

Web: www.vitalmutfak.com E-Mail: info@vitalmutfak.com

MUTAŞ ENDÜSTRİYEL MUTFAK SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
FABRİKA / FACTORY

ADRES: Taşpınar Mahallesi Küme Evleri No:154/A 06760
Çubuk / ANKARA-TURKEY

TEL: (0312) 837 76 72 FAX: (0312) 837 73 38

Web: www.vitalmutfak.com
E-Mail: info@vitalmutfak.com

SATIŞ SONRASI SERVİS HİZMETLERİ

**Size en yakın MUTAŞ/VİTAL Yetkili Servis'i öğrenmek için,
yukarıdaki irtibat numaralarına başvurabilirsiniz.**

AFTER SALES SERVICE

**For the nearest MUTAŞ/VİTAL Authorized Service, please
contact the numbers above.**

info@vitalmutfak.com

